ML. 31 JUIL 1961 L. 7567/2/V.

Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

---

ROYAUME DE BELGIQUE.

---

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

---

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

---

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 13e juli 1961 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld toe te kennen aan de voorzitters, ondervoorzitters, effectieve en plaatsvervangende rechtskundige bijzitters alsmede aan de raadsleden van de werkrechtersraden van eerste aanleg en aan de voorzitters, plaatsvervangende voorzitters en raadsleden der werkrechtersraden van beroep", heeft de 18e juli 1961 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 13 juillet 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le montant des jetons de présence alloués aux présidents, vice-présidents, assesseurs juridiques effectifs et suppléants ainsi qu'aux conseillers des conseils de prud'hommes de première instance et aux présidents, présidents suppléants et conseillers des conseils de prud'hommes d'appel", a donné le 18 juillet 1961 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef ware juister gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 9 juli 1926 op de werkrechtersraden, inzonderheid op de artikelen 94 en 95, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1960 en op artikel 123, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1931 en 12 juli 1960;".

De vermelding van het akkoord van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt dient ingevolge de artikelen 13 en 17 van het besluit van de Regent van 15 december 1948 gewijzigd door het besluit van de Regent van 20 maart 1950, aangevuld met de datum waarop het werd gegeven.

---

Par souci de précision, l'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 9 juillet 1926 organique des conseils de prud'hommes, notamment les articles 94 et 95, modifiés par la loi du 12 juillet 1960 et l'article 123, modifié par les lois des 22 janvier 1931 et 12 juillet 1960;".

En vertu des articles 13 et 17 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 modifiés par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950, la mention de l'accord du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique devrait être complétée par la date à laquelle cet accord a été donné.

---

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : | F.LEPAGE, | raadsheer van State, | voorzitter, |
| Messieurs: | | conseiller d'Etat, | président, |
| | A.MAST, | raadsheren van State, | |
| | G.VAN BUNNEN, | conseillers d'Etat, | |
| | F.VAN GOETHEM, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G.VAN HECKE, | assesseurs de la section de législation, | |
| | C.ROUSSEAUX, | adjunct-griffier, | griffier. |
| | | greffier adjoint, | greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.VAN ASSCHE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.W.VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C.ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.